

41995D0553

L 314/73

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

28.12.1995

**DECIZIA REPREZENTANȚILOR GUVERNELOR STATELOR MEMBRE, REUNIȚI ÎN CADRUL
CONSILIULUI
din 19 decembrie 1995
privind protecția cetățenilor Uniunii Europene prin reprezentanțele diplomatice și consulare
(95/553/CE)**

REPREZENTANȚII GUVERNELOR STATELOR MEMBRE ALE UNIUNII
EUROPENE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI,

— o reprezentanță permanentă accesibilă, sau

— un consul onorific accesibil și competent în astfel de chesti-
uni.

Hotărâți să continue construirea unei Uniuni din ce în ce mai
apropiate de cetățenii săi,

Articolul 2

Luând în considerare conceptul de cetățenie a Uniunii, astfel cum
a fost introdus de Tratatul privind Uniunea Europeană, un astfel
de concept fiind diferit de și nicidecum un substitut pentru
conceptul de cetățenie națională,

(1) Reprezentanțele diplomatice și consulare abordate răspund
solicitării de protecție adresată de persoana în cauză, cu condiția
ca aceasta să dovedească prin pașaport sau carte de identitate că
are cetățenia unui stat membru al Uniunii.

Dorind să îndeplinească obligația prevăzută la articolul 8c din
Tratatul de instituire a Comunității Europene,

(2) În cazul în care documentele menționate anterior au fost pier-
dute sau furate, se poate accepta orice altă dovadă a cetățeniei,
eventual după verificarea acesteia la autoritățile centrale din statul
membru al cărui cetățean se declară persoana în cauză sau la cea
mai apropiată reprezentanță diplomatică sau consulară a statului
respectiv.

întrucât un astfel de sistem comun de protecție urmează să
consolideze percepția identității Uniunii Europene în țările terțe;

Articolul 3

Având în vedere că introducerea unui sistem comun de protecție
pentru cetățenii Uniunii Europene în țările terțe este menită, în
același timp, să consolideze percepția ideii de solidaritate euro-
peană printre cetățenii în cauză,

Reprezentanțele diplomatice și consulare care oferă protecție
tratează persoana care solicită ajutor ca pe un cetățean al statului
membru pe care îl reprezintă.

Articolul 4

DECID:

Articolul 1

Fără a aduce atingere articolului 1, reprezentanțele diplomatice și
consulare pot conveni asupra unor măsuri practice de gestionare
eficientă a solicitărilor de protecție.

Articolul 5

Orice cetățean al Uniunii Europene are dreptul la protecție
consulară din partea oricărei reprezentanțe diplomatice sau
consulare a unui stat membru în cazul în care, în locul în care se
află, propriul său stat membru sau un alt stat membru care repre-
zintă statul său membru în mod permanent nu deține:

(1) Protecția prevăzută la articolul 1 include:

- (a) asistență în caz de deces;
- (b) asistență în cazuri de accident sau boală gravă;
- (c) asistență în cazuri de arest sau detenție;
- (d) asistență acordată victimelor unor acte de violență;
- (e) sprijinirea și repatrierea cetățenilor Uniunii aflați în dificultate.

(2) De asemenea, reprezentanțele diplomatice sau agenții consulare care lucrează în cadrul reprezentanțelor diplomatice sau consulare dintr-un stat terț pot, în limita prerogativelor lor, să intervină în sprijinul oricărui cetățean al Uniunii care solicită acest lucru în alte împrejurări decât cele menționate anterior.

Articolul 6

(1) Fără a aduce atingere articolului 3 și cu excepția cazurilor de extremă urgență, nu se poate acorda nici un ajutor sau avans financiar și nu se poate efectua nici o cheltuială în beneficiul unui cetățean al Uniunii Europene fără permisiunea autorităților competente ale statului membru a cărui cetățenie o are persoana în cauză, permisiunea fiind acordată fie de Ministerul Afacerilor Externe, fie de cea mai apropiată misiune diplomatică a acestuia.

(2) Cu excepția cazului în care autoritățile statului membru a cărui cetățenie o are solicitantul renunță în mod explicit la această cerință, solicitantul trebuie să se angajeze să ramburseze întreaga valoare a ajutorului sau avansului financiar și a cheltuielii suportate, precum și, după caz, să achite taxa consulară notificată de autoritățile competente.

(3) Angajamentul de rambursare ia forma unui document care stabilește obligația cetățeanului aflat în dificultate să restituie guvernului statului membru a cărui cetățenie o are toate costurile suportate în numele său sau orice sumă care i s-a acordat, plus eventualele taxe.

(4) Guvernul statului membru a cărui cetățenie o are solicitantul rambursează toate costurile, la cerere, guvernului statului membru care a acordat asistența consulară.

(5) Formularele comune utilizate pentru angajamentele de rambursare sunt prezentate la anexele I și II.

Articolul 7

După cinci ani de la intrarea sa în vigoare, prezenta decizie este revizuită pe baza experienței acumulate și a obiectivului enunțat la articolul 8c din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Articolul 8

Prezenta decizie intră în vigoare după ce toate statele membre notifică Secretariatului General al Consiliului încheierea procedurilor impuse de ordinea lor juridică pentru punerea în aplicare a prezentei decizii.

Articolul 9

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 19 decembrie 1995.

Pentru Consiliu

Președintele

L. ATIENZA SERNA

ANEXA I

FORMULAR COMUN DE ANGAJAMENT DE RAMBURSARE (AVANS FINANCIAR)

Subsemnatul, (dl/dna/dra) (numele complet cu majuscule)

.....
titular al pașaportului nr. eliberat la

recunosc prin prezenta că am primit de la Ambasada/Consulatul

..... din

suma de

cu titlu de avans pentru

..... (inclusiv orice taxă consulară aplicabilă)

și mă angajez și promit să rambursez, la cererea Ministerului Afacerilor Externe al/Guvernului

.....
în conformitate cu legislația internă a țării în cauză, echivalentul sumei menționate în (moneda)

la cursul de schimb valabil la data acordării avansului.

Adresa mea (*) (cu majuscule) (din țara)

este următoarea:

.....

.....

.....

DATA SEMNĂTURA

.....
(*) În cazul în care nu aveți o adresă stabilă, indicați adresa la care puteți fi contactat(ă).

ANEXA II

FORMULAR COMUN DE ANGAJAMENT DE RAMBURSARE (REPATRIERE)

Subsemnatul, (dl/dna/dra) (numele complet cu majuscule)

.....
 născut(ă) în (localitatea) din (țara)

la (data)

titular al pașaportului nr. eliberat la

în data de și al actului de identitate nr.

prin prezenta mă angajez să rambursez, la cererea guvernului

..... în conformitate cu legislația internă a țării în cauză, echivalentul sumelor cheltuite

în beneficiul meu sau avansate mie de către Ofițerul Consular al

..... Guvernului din

în scopul sau în legătură cu repatrierea în

a mea și a membrilor familiei mele care mă însoțeau, precum și să achit integral taxele consulare aferente procedurii de repatriere.

Acestea sunt următoarele:

(i) (*) Cheltuieli de călătorie

Diurnă pe durata călătoriei

Cheltuieli diverse

MINUS contribuția mea

TAXE CONSULARE:

Taxă de repatriere

Taxă pentru serviciul prestat

Taxe legate de pașaport/de urgență

(... ore la tariful de... pe oră...)

(ii) (**) Toate sumele plătite în beneficiul meu, în scopul sau în legătură cu repatrierea mea și a membrilor familiei mele care mă însoțeau și care nu pot fi stabilite în momentul semnării, de către mine, a prezentului angajament de rambursare.

Am luat la cunoștință că nu mă pot folosi de pașaportul meu până la rambursarea integrală a datoriei menționate.

Adresa mea (***) (cu majuscule) (din țara)

.....
 este următoarea:

.....

.....

.....

DATA SEMNĂTURA

(*) Tăiați, după caz; Ofițerul Consular și solicitantul trebuie să semneze cu inițialele pe margine, în dreptul fiecărei astfel de tăieturi.

(**) Tăiați, după caz; Ofițerul Consular și solicitantul trebuie să semneze cu inițialele pe margine, în dreptul fiecărei astfel de tăieturi.

(***) În cazul în care nu aveți o adresă stabilă, indicați adresa la care puteți fi contactat(ă).